

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
 இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
 Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka
 ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
 இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
 Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

66 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2024(2025)
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2024(2025)
 General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2024(2025)

පාලි
 பாளி
 Pali

පැය තුනයි
 மூன்று மணித்தியாலம்
 Three hours

අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි
 மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
 Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීමේ කාලය පුද්ගල පත්‍රය කියවා පුද්ගල තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේ දී ප්‍රමුඛත්වය දෙන පුද්ගල සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

විභාග අංකය }
 சுட்டெண் }
 Index No. }

උපදෙස් :

- * මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයට එක් භාෂාවකින් පමණක් උත්තර සැපයිය යුතුයි.
- * 1 ප්‍රශ්නය හා 2 ප්‍රශ්නය ඇතුළු ප්‍රශ්න පහකට මෙම පත්‍රයේම පිළිතුරු සපයන්න.

அறிவுறுத்தல்கள் :

- * இவ்வினாத்தாளுக்கூரிய விடைகளை ஒரு மொழியில் மட்டுமே எழுதுதல் வேண்டும்.
- * 1 ஆம், 2 ஆம் வினாக்கள் உள்ளிட்ட ஐந்து வினாக்களுக்கு இத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.

Instructions :

- * This question paper should be answered entirely in one language only.
- * Answer five questions including questions 1 and 2 on this paper itself.

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Chief Examiner	

Department of Examinations Sri Lanka

1. පහත දී ඇති ප්‍රශ්නවල නිවැරදි පිළිතුරට යටින් ඉරක් අදින්න.

பின்வரும் வினாக்களுக்கான சரியான விடையின் கீழ் கோடிடுக.

Underline the correct answer for the following questions.

(i) කවිවායන ව්‍යාකරණ සම්ප්‍රදායට අනුව පාලි වර්ණමාලාවෙහි අක්ෂර සංඛ්‍යාව නිවැරදිව දැක්වෙන වරණය තෝරන්න.

கச்சாயன இலக்கண மரபுக்கு ஏற்ப பாளி நெடுங்கணக்கிலுள்ள எழுத்துக்களின் எண்ணிக்கையை சரியாகக் குறிப்பிடும் விடையைத் தெரிவு செய்க.

Select the option with correct number of letters in the Pali alphabet according to the Kaccāyana Grammatical tradition.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| (1) හතළිහකි | (2) හතළිස් එකකි |
| (3) හතළිස් දෙකකි | (4) හතළිස් තුනකි |
| (1) நாற்பது | (2) நாற்பத்தொன்று |
| (3) நாற்பத்திரண்டு | (4) நாற்பத்துமூன்று |
| (1) forty | (2) forty-one |
| (3) forty-two | (4) forty-three |

(ii) සින්ධු යන පාලි වචනයෙහි අරුත දැක්වෙන වරණය තෝරන්න.

சிந்து என்ற பாளிச் சொல்லின் கருத்தைக் குறிப்பிடும் விடையைத் தெரிவு செய்க.

Select the option with the meaning of the Pali term 'sindhu'.

- | | |
|--------------|------------|
| (1) නැයා | (2) පාලම |
| (3) මුහුද | (4) සිංදුව |
| (1) உறவு | (2) பாலம் |
| (3) கடல் | (4) பாட்டு |
| (1) relative | (2) bridge |
| (3) sea | (4) song |

(iii) පුරාණ ශ්‍රී ලංකාවේ බිම්තන්න නැදිනිම්මට යෙදෙන පාලි වචනය පහත ඒවායින් කවරක් ද?

பின்வருவனவற்றுள் புராதன இலங்கையில் 'பிம்தன்ன' என்பதைக் குறிப்பிடுவதற்குப் பயன்படுத்தப்பட்ட பாளிச் சொல் எது?

Which of the following is the Pali word for 'Bimtenna' in ancient Sri Lanka?

- | | |
|--------------------|------------------|
| (1) බණ්ඩරජ්ජං | (2) වණ්ඩාලගාමං |
| (3) පච්ඡමදිසා | (4) භුමඛිගණං |
| (1) Khaṇḍarajjamaṃ | (2) Caṇḍālagāmaṃ |
| (3) Pacchimadisā | (4) Bhūmaṅgaṇaṃ |

(iv) අප්පකනී ආඛ්‍යාතයට අයත් පදයක් ඇතුළත් වන්නේ කවර වරණයෙහි ද?

அஃஜ்ஜதனீ காலத்துக்கு உரிய வினைச்சொல் உள்ளடங்கிய தெரிவு எது?

Which is the option with a verb belonging to past (Ajjatani) tense?

- | | |
|-------------|----------------|
| (1) පචථ | (2) පච්ඡච්චනෙ |
| (3) අපචී | (4) පචෙය්‍ය |
| (1) pacatha | (2) pacissavhe |
| (3) apacī | (4) paceyya |

(v) නාම විභක්තිවල වර්තමාන නැති නිවැරදි බවද ප්‍රකෘතියක් සහිත වරණය තෝරන්න.

எழுவாய் வேற்றுமையாக வரக்கூடிய சரியான பெயர் அடிச்சொல்லைக் கொண்ட விடையைத் தெரிவு செய்க.

Select the option with a correct noun stem that could be declined in nominal cases.

- | | | | |
|----------|---------------|------------|------------|
| (1) අහං | (2) ගච්ඡන්ත | (3) පිතර | (4) සත්ථා |
| (1) ahaṃ | (2) gacchanta | (3) pitara | (4) satthā |

2. (අ) පහත දැක්වෙන පාලි පාඨ සිංහලට නගන්න.

(අ) பின்வரும் பாளி பகுதிகளைத் தமிழில் மொழிபெயர்க்க.

(a) Translate following Pali excerpts into English.

(i) බින්දුසාරරක්ඛො කිර දුබ්බලකාලෙයෙව අසොකකුමාරො අත්තනා ලද්ධං උජ්ජෙනියා රජ්ජං පහාය ආගන්ත්වා සබ්බං නගරං අත්තනො භත්ථගතං කත්වා සුමනරාජකුමාරං අග්ගහෙසි. තං දිවසමෙව සුමනස්ස රාජකුමාරස්ස සුමනා නාම දෙවී පරිපුණ්ණගබ්භා අහොසි.

Bindusāraṇṅho kira dubbalakāleyeva Asokakumāro attanā laddham Ujjeniyā rajjam pahāya āgantvā sabbam nagaram attano hatthagatam katvā Sumanarājakumāram aggahesi. Tam divasameva Sumanassa rājakumārassa Sumanā nāma devī paripuṇṇagabbhā ahoṣi.

.....
.....
.....
.....
.....

(ii) තස්මිං කාලෙ සුමෙධනාපසො අත්තනො අස්සමපදා උග්ගන්ත්වා තෙසං මනුස්සානං උපරිභාගෙන ආකාසෙන ගච්ඡන්තො තෙ හට්ඨතුට්ඨෙ මනුස්සෙ දිස්වා 'කින්නු ඛො කාරණන්ති' ආකාසනො ඔරුය්භ ඵකමන්තං ධීතො මනුස්සෙ පුච්ඡි.

Tasmim kāle Sumedhatāpaso attano assamapadā uggantvā tesam manussānam uparibhāgena ākāseṇa gacchanto te haṭṭhatuṭṭhe manusse disvā 'kinnu kho kāraṇanti' ākāṣato oruyha ekamantaṃ ṭhito manusse pucchi.

.....
.....
.....
.....
.....

(iii) අථ ඛො තෙ වාසෙට්ඨා සත්තා යො තෙසං සත්තො අභිරුපතරො ච දස්සනීයතරො ච පාසාදිකතරො ච මහෙසක්කතරො ච, තං සත්තං උපසංකමිත්වා ඵතදවොචුං. ඵහි භො සත්ත, සම්මා ඛීයිතඛ්ඛං ඛීය, සම්මා ගරහිතඛ්ඛං ගරහ, සම්මා පබ්බාජෙතඛ්ඛං පබ්බාජෙහි.

Atha kho te Vāseṭṭhā sattā yo nesam satto abhirūpataro ca dassanīyataro ca pāsādikatāro ca mahesakkatāro ca, tam sattaṃ upasaṅkamitvā etadavocum. Ehi bho satta, sammā khīyitabbaṃ khīya, sammā garahitabbaṃ garaha, sammā pabbājetabbaṃ pabbājehi.

.....
.....
.....
.....
.....

Department of Examinations Sri Lanka

- (iii) පහත ගාථාව ඇසුරෙන් අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට කෙටි පිළිතුරු සපයන්න.
 பின்வரும் செய்யுளைக் கொண்டு கேட்கப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்குச் சுருக்கமான விடை தருக.
 Provide short answers to the questions based on the following verse.

තිව්ඨං වරං නිසින්තො වා සයානො වා යාව කස්ස විතෙමීද්ධො,
 එතං සතිං අධිවිදේයා ඉත්මමෙනං විහාරං ඉධමාහු.

Titṭhaṃ caram nisinno vā sayāno vā yāva tassa vigatamidhho,
 etaṃ satim adhiṭṭheyya brahmametam vihāraṃ idhamāhu.

- (අ) මෙම ගාථාව අයත් වන්නේ කිනම් සූත්‍රයට ද?
 இந்தச் செய்யுள் எந்தச் சூத்திரத்துக்கு உரியதாகும்?
 Which discourse does this verse belong to?

.....

- (ආ) මෙයින් ප්‍රකාශිත ඉරියව්‍වු සතර සිංහලෙන් නම් කරන්න.
 இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நான்கு கொண்ணிலைகளின் பெயர்களையும் தமிழில் எழுதுக.
 Name in English the **four** postures mentioned here.

.....

- (ඉ) ඉත්මමෙනං, ඉධමාහු යන පද විසන්ධි කරන්න.
 'brahmametam, idhamāhu' என்ற சொற்களைப் பிரித்து எழுதுக.
 Disjoin the combined words 'brahmametam and idhamāhu'

.....

- (iv) වරහන් තුළ දී ඇති පදවලින් සුදුසු පද යොදා පහත දැක්වෙන ගාථාව සම්පූර්ණ කරන්න.
 அடைப்புகள் தரப்பட்டுள்ள சொற்களில் பொருத்தமான சொற்களைப் பயன்படுத்தி கீழே தரப்பட்டுள்ள செய்யுளைப் பூரணப்படுத்துக.

Complete the following verse using the suitable words given in brackets.

(ධම්මං, මරණං, සත්තා, කායො, ඔද්ධං)

(dhammaṃ, maraṇaṃ, sattā, kāyo, Buddhaṃ)

නමාමී ගුණසාගරන්නං, සදා හොන්තු සුඛී අවෙරා,
 ජිගුච්ඡො සකලො දුගන්ධො, ගච්ඡන්ති සබ්බො අහංඤ්ච.

Namāmi guṇasāgarantaṃ, sadā hontu sukhī averā,
 jiguccho sakalo dugandho, gacchanti sabbe ahañca.

- (v) පහත ප්‍රකාශයන්හි සරල සිංහල අදහස ලියන්න.
 பின்வரும் கூற்றுகளின் எளிமையான தமிழ்க் கருத்தை எழுதுக.
 Write the simple English meaning of the following statements.

- (අ) අපාපකං තෙ මරණං භවිස්සති.
 Apāpakaṃ te maraṇaṃ bhavissati.

.....

- (ආ) අත්තථපඤ්ඤා මනුජා අසුචි.
 Attatṭhapaññā manujā asūci.

.....

5. පහත දැක්වෙන ඡේදය කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
பின்வரும் பந்தியை வாசித்து கேட்கப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக.
Read the following passage and answer the questions given below.

සා කිරෙකදිවසං චින්තෙසි. මය්හං ජෙට්ඨභානිකො රජ්ජපිරිං පහාය පබ්බජිත්වා ලොකෙ අග්ගපුග්ගලො බුද්ධො ජාතො, පුත්තො'පිස්ස රාහුලකුමාරො පබ්බජිතො. හත්තා'පි මෙ පබ්බජිතො, මාතා'පි මෙ පබ්බජිතා, අහම්පි එත්තකෙ ඤාතිජනෙ පබ්බජිතෙ ගෙහෙ කිං කර්ස්සාමි. අහම්පි පබ්බජස්සාමි'ති හික්ඛුණී උපස්සයං ගන්ත්වා පබ්බජ්. පබ්බජිතා'පි සිනෙහෙනෙව නො සද්ධාය. අභිරුප්පාය පන රුපනන්දා'ති පඤ්ඤායි. සත්ථා කිර "රුපං අනිච්චං දුක්ඛං අනත්තා, වෙදනා... සඤ්ඤා... සඛ්ඛාරා... විඤ්ඤාණං අනිච්චං දුක්ඛං අනත්තා"ති වදෙතී'ති සුත්වා සා එවං දස්සනීයෙ පාසාදිකෙ මම'පි රුපෙ දොසං කරෙය්‍යාති සන්ථු සම්මුඛිභාවං න ගච්ඡති.

Sā kirekadivasam cintesi. Mayham jetthabhātiko rajjasirim pahāya pabbajitvā loke aggapuggalo Buddho jāto, putto'pissa Rāhulakumāro pabbajito. Bhattā'pi me pabbajito, mātā'pi me pabbajitā, ahampi ettake nātijane pabbajite gehe kiṃ karissāmi. Ahampi pabbajissāmī'ti bhikkhuṇī upassayaṃ gantvā pabbajī. Pabbajitā'pi sineheneva no saddhāya. Abhirūpatāya pana Rūpanandā'ti paññāyi. Satthā kira "rūpaṃ aniccaṃ dukkhaṃ anattā, vedanā... saññā... saṅkhārā... viññāṇaṃ aniccaṃ dukkhaṃ anattā"ti vadetī'ti sutvā sā evaṃ dassanīye pāsādike mama'pi rūpe dosaṃ katheyyāti satthu sammukhībhāvaṃ na gacchati.

- (i) රුපනන්දාව එනමින් හැඳින්වූයේ කවර හේතුවක් නිසා ද?
ருபந்தா என்ற பெயரினால் அழைக்கப்பட்டமைக்கான காரணம் யாது?
What is the reason that Rūpanandā was called by that name?
-
-
- (ii) ඡේදයේ ප්‍රකාශ වන කාන්තාව බුදුරදුන් හමුවීමට නොගියේ කුමක් හෙයින් ද?
பந்தியில் குறிப்பிடப்பட்ட பெண் புத்தரைச் சந்திப்பதற்குச் செல்லாதது ஏன்?
Why the woman mentioned in the passage did not go to meet the Buddha?
-
-
-
- (iii) මෙහි සඳහන් පැවිද්ද ලැබූ පුද්ගලයන් සිව්දෙනෙකු නම් කරන්න.
இங்கு குறிப்பிடப்பட்டுள்ள துறவு பெற்ற நால்வரின் பெயர்களைத் தருக.
Name **four** ordained individuals mentioned here.
-
-
-
-
-

(iv) රූපයේ සුන්දරත්වය ප්‍රකාශ වන පාලි පද දෙකක් සිංහල අර්ථය ද සහිතව ඡේදයෙන් උපුටා ලියන්න.

පௌතික උරුවත්තීන් අමුකෙකු කුறிப்பිටුම **இரண்டு** பாளிச் சொற்களை தமிழ்க் கருத்துடன் பந்தியிலிருந்து தெரிந்தெடுத்து எழுதுக.

Quote **two** Pali words with English meanings from the passage that denote physical beauty.

.....

.....

.....

.....

.....

(v) රූපනන්දා පැවිදි වීමට බලපෑ හේතු ඡේදය ඇසුරෙන් ගෙනහැර දක්වන්න.

ரூபநந்தா துறவு பூணுவதில் செல்வாக்குச் செலுத்திய காரணங்களை பந்தியை அடிப்படையாகக் கொண்டு விளக்குக.

Based on the passage, explain the reasons that caused Rūpanandā to get ordained.

.....

.....

.....

.....

.....

(3+3+4+4+6 = 20 marks)

6. (අ) පහත දැක්වෙන නිපාත පදවල අර්ථ ලියන්න.

(அ) கீழே தரப்பட்டுள்ள இடைச் (நிபாத) சொற்களின் கருத்தை எழுதுக.

(a) Write the meaning of the following indeclinables.

- (i) එකමන්තං
ekamantaṃ
- (ii) එත්තාවතා
ettāvata
āvuso
- (iii) ආවුසො
āvuso
- (iv) අබ්භුමීමෙ
abbhumme
- (v) එකදා
ekadā
- (vi) සොත්ථි
soṭṭhi

- (ආ) පහත දැක්වෙන නාම පදවල ශබ්ද ප්‍රකෘතිය හා විභක්තිය පෙන්වා දෙන්න.
 (ஆ) கீழே தரப்பட்டுள்ள பெயர்ச்சொற்களின் அடிச்சொல்லையும் வேற்றுமையையும் எடுத்துக் காட்டுக.
 (b) Point out the stem and the case of the following nouns.

	නාම පදය பெயர்ச்சொல் noun	ශබ්ද ප්‍රකෘතිය அடிச்சொல் stem	විභක්තිය வேற்றுமை case
i	දණ්ඩිනී daṇḍini		
ii	අග්ගයො aggayo		
iii	බුද්ධම්මා Buddhamhā		
iv	ධෙනුනං dhenūnaṃ		
v	කඤ්ඤං kaññaṃ		
vi	ගුණවා guṇavā		

- (ඉ) පහත මාතෘකා යටතේ කෙටි පාලි වාක්‍ය හතර බැගින් ලියන්න.
 (இ) பின்வரும் ஒவ்வொரு தலைப்பின் கீழும் சுருக்கமான பாளி வாக்கியங்கள் நான்கு வீதம் எழுதுக.
 (c) Write four short Pali sentences for each of the following topics.

(i) අම්මකං පණ්ණසාලා / Amhākaṃ paṇṇasālā

.....

(ii) සීහළදීපො / Sīhalaḍḍīpo

.....

(6 + 6 + 8 = 20 marks)

7. (අ) පහත සඳහන් අර්ථය ප්‍රකාශ වන තද්ධිත පදය වරහන තුළ ඇති නාමය ආශ්‍රයෙන් සකස් කරන්න.
 (அ) கீழே தரப்பட்டுள்ள கருத்தைக் குறிப்பிடும் ஆக்கப்பெயர்ச் (தத்தித) சொற்களை அடைப்புக்குறிக்குள் உள்ள பெயர்ச்சொற்களைக் கொண்டு உருவாக்குக.

(a) Form the secondary derivatives (taddhita) that denote the following meaning using the stems given in brackets.

(i) රිදියෙන් කළ (රජත)

வெள்ளியில் செய்யப்பட்ட (ரஜத)

Made of silver (rajata)

(ii) උඹරන් මරන්නා (සුකර)

பன்றிகளைக் கொல்பவர் (சுகர)

One who kills pigs (sūkara)

